

Zmluva o prístupe ku kamerovému systému mesta  
uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona číslo 513/1991 Zb. Obchodný zákonník  
v znení neskorších predpisov a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov  
a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zmluva“)

**Zmluvné strany**

**Sprostredkovateľ**

**Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky**

So sídlom : Pribinova 2, 812 72 Bratislava  
IČO : 00 151 866  
Zastúpený: Ing. Jozef Čapuška, generálny riaditeľ sekcie informatiky,  
telekomunikácií a bezpečnosti Ministerstva vnútra SR (na  
základe plnej moci č. KM-OPS-2019/002021-033 zo dňa  
14.03.2019  
DIČ : 2020571520  
Bankové spojenie : Štátna pokladnica  
IBAN : SK05 8180 0000 0070 0017 9882  
SWIFT : SPSRSKBA

(ďalej len „Sprostredkovateľ“)

a

**Prevádzkovateľ**

**Obec Svinia**

So sídlom : Hlavná 10, 082 32 Svinia  
IČO : 00327760  
Zastúpený: Miroslav Nawrat  
DIČ : 2020548167  
Bankové spojenie : Prima Banka Slovensko, a.s.  
IBAN : SK49 3100 0000 0043 4000 5404  
Korešpondenčná adresa :

(ďalej len „Prevádzkovateľ“ a spoločne so Sprostredkovateľom aj ako „Zmluvné strany“)

**Článok I.  
Úvodné ustanovenia**

- 1.1 Zmluvné strany majú záujem na zefektívnení fungovania kamerového systému v obci **Svinia** (ďalej len „**Kamerový systém**“) a zvýšenia bezpečnosti osôb a majetku v obci **Svinia**.
- 1.2 Prevádzkovateľ je vlastníkom a prevádzkovateľom Kamerového systému, ktorý prevádzkuje za účelom zvýšenia bezpečnosti v obci **Svinia** a súčasne je vlastníkom hardwarového a softwarového vybavenia nevyhnutného pre prevádzku, prístup a prehliadanie kamerového záznamu online a z dátového úložiska kamerových záznamov (ďalej len „**Archív**“).
- 1.3 Za účelom naplnenia cieľov podľa bodu 1.1 tejto Zmluvy sa Zmluvné strany dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy.

## **Článok II. Predmet zmluvy**

Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Prevádzkovateľa poskytnúť Sprostredkovateľovi prístup ku Kamerovému systému v rozsahu prehliadania online kamerového záznamu a prehliadania Archívu bez možnosti migrácie dát na úložiská alebo nosiče dát v správe Sprostredkovateľa.

## **Článok III.**

### **Miesto, podmienky a lehota plnenia**

- 3.1 Sprostredkovateľ je povinný vykonať Inštalačné práce súvisiace s prístupom ku Kamerovému systému na určenom pracovisku Policajného zboru v Jarovniciach, ktoré sa pre účely tejto Zmluvy považuje za miesto plnenia určené Sprostredkovateľom (ďalej len „**Miesto plnenia**“). Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť vykonanie Inštalačných prác osobne alebo prostredníctvom tretej osoby.
- 3.2 Sprostredkovateľ zabezpečí technické vybavenie pre vykonanie Inštalačných prác. Náklady na servis a údržbu technického vybavenia znáša Sprostredkovateľ.

## **Článok IV.**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 4.1 Sprostredkovateľ je povinný :
  - 4.1.1 Používať prístup ku Kamerovému systému v súlade s cieľom tejto Zmluvy podľa bodu 1.1 tejto Zmluvy, t.j. za účelom zvýšenia bezpečnosti osôb a majetku v obci **Svinia**;
  - 4.1.2 Zdržať sa prístupu ku Kamerovému systému za iným ako dohodnutým účelom;
  - 4.1.3 vykonať všetky potrebné opatrenia, aby sa zamedzil prístup tretích osôb ku Kamerovému systému a technickému vybaveniu;
  - 4.1.4 Umožniť prístup ku Kamerovému systému a technickému vybaveniu výlučne osobám písomne určeným Sprostredkovateľom, ktoré sú v štátnozamestnaneckom pomere a služobnom pomere k Sprostredkovateľovi;
- 4.2 Sprostredkovateľ nie je oprávnený ukladať záznamy z Kamerového systému alebo vykonávať obrazové záznamy prevádzky Kamerového systému.
- 4.3 Ovládanie kamerového systému najmä otáčanie, približovanie, výber koncových kamier a počet koncových kamier dohodnú bezpečnostní pracovníci zmluvných strán.
- 4.4 Prevádzkovateľ je povinný vykonať všetky potrebné opatrenia, aby sa zamedzil prístup tretích osôb ku Kamerovému systému.

## **Článok V.**

### **Spracúvanie osobných údajov**

- 5.1 V súlade s článkom 2 ods. 2 písm. d) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „**Nariadenie GDPR**“) platí, že nie je daná vecná pôsobnosť Nariadenia GDPR pre spracúvanie osobných údajov fyzických osôb za účelom sledovaným Zmluvnými stranami pri uzatvorení tejto Zmluvy, ktorým je predchádzanie trestným činom, ich vyšetrovanie, odhaľovanie alebo stíhanie a výkon trestných sankcií vrátane ochrany pred ohrozením verejnej bezpečnosti a jeho predchádzanie. V súlade s ustanovením § 3 ods. 3 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**Zákon o ochrane osobných údajov**“) je daná pôsobnosť Zákona o ochrane osobných údajov pre spracúvanie osobných údajov fyzických osôb za účelom sledovaným Zmluvnými stranami pri uzatvorení tejto Zmluvy.

- 5.2 Prevádzkovateľ podľa tejto Zmluvy je prevádzkovateľom podľa ustanovenia § 31 Zákona o ochrane osobných údajov.
- 5.3 Sprostredkovateľ podľa tejto Zmluvy je sprostredkovateľom podľa ustanovenia § 34 Zákona o ochrane osobných údajov.
- 5.4 Prevádzkovateľ môže poveriť spracúvaním osobných údajov len Sprostredkovateľa, ktorý poskytuje dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky Zákona o ochrane osobných údajov a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby. Sprostredkovateľ ubezpečuje Prevádzkovateľa, že poskytuje dostatočné záruky v zmysle predchádzajúcej vety.
- 5.5 Spracúvaním osobných údajov je spracovateľská operácia alebo súbor spracovateľských operácií s osobnými údajmi alebo so súbormi osobných údajov, najmä získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, poskytovanie prenosom, šírením alebo iným spôsobom, preskupovanie alebo kombinovanie, obmedzenie, vymazanie, bez ohľadu na to, či sa vykonáva automatizovanými prostriedkami alebo neautomatizovanými prostriedkami.
- 5.6 Povolenými operáciami, ktoré je oprávnený Sprostredkovateľ pri spracúvaní osobných údajov vykonávať, sú získavanie, prehliadanie a organizovanie osobných údajov v rozsahu videozáznamu osôb a automobilov nachádzajúcich sa v monitorovanom priestore a prehliadanie Archívu takýchto videozáznamov. Osobné údaje z Kamerového systému získavané online alebo uchovávané v Archíve môže Sprostredkovateľ spracúvať len v rozsahu povolených operácií s nimi. Pri pochybnostiach o prípustnosti operácií v rámci spracúvania, je Sprostredkovateľ povinný vyžiadať si od Prevádzkovateľa písomné pokyny a tieto rešpektovať.
- 5.7 Sprostredkovateľ začne spracúvať osobné údaje odo dňa ukončenia Inštalčných prác.
- 5.8 Skončením tejto Zmluvy nie je dotknutá povinnosť mlčanlivosti Sprostredkovateľa podľa § 79 Zákona o ochrane osobných údajov.
- 5.9 Typ osobných údajov a kategórie dotknutých osôb :
  - 5.9.1 Sprostredkovateľ spracúva všetky informácie, ktoré by mohli identifikovať fyzickú osobu a zachytené prejavy osobnej povahy fyzických osôb ako súčasť dát videozáznamu osôb a automobilov nachádzajúcich sa v priestore monitorovanom Kamerovým systémom;
  - 5.9.2 Dotknutou osobou je každá fyzická osoba, ktorej údaje sú spracúvané prostredníctvom Kamerového systému.
- 5.10 Sprostredkovateľ je povinný :
  - 5.10.1 spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov prevádzkovateľa, a to aj vtedy, ak ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; Sprostredkovateľ je pri takom prenose povinný oznámiť Prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu;
  - 5.10.2 zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli, ak nie sú viazané povinnosťou mlčanlivosti podľa osobitného zákona;
  - 5.10.3 prijať so zreteľom na najnovšie poznatky, na náklady na vykonanie opatrení, na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva fyzických osôb primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti primeranej tomuto riziku, pričom uvedené opatrenia môžu zahŕňať najmä :
    - 5.10.3.1 zabezpečenie trvalej dôverylosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémov spracúvania osobných údajov;

- 5.10.3.2 proces obnovy dostupnosti osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického incidentu alebo technického incidentu;
- 5.10.3.3 proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.
- 5.10.4 dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa podľa Zákona o ochrane osobných údajov;
- 5.10.5 po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby podľa Zákona o ochrane osobných údajov;
- 5.10.6 poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa § 39 až 43 Zákona o ochrane osobných údajov s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné Sprostredkovateľovi;
- 5.10.7 poskytnúť Prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril Prevádzkovateľ.
- 5.11 Sprostredkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu zabezpečovať aktualizáciu prijatých opatrení podľa bodu ~~5.10.35~~ 10.3 tejto Zmluvy tak, aby zodpovedala prijatým zmenám pri spracúvaní osobných údajov, a to až do skončenia spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy.
- 5.12 Dôvernosc informácii :
  - 5.12.1 Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ sú povinní zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, ktoré sú predmetom spracúvania. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov.
  - 5.12.2 Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ sú povinní zaviazat' mlčanlivosťou o osobných údajoch fyzické osoby, ktoré prídu do styku s osobnými údajmi u prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa (vrátane ďalších sprostredkovateľov a ich oprávnených osôb). Povinnosť mlčanlivosti musí trvať aj po skončení pracovného pomeru alebo obdobného pracovného vzťahu tejto fyzickej osoby. Povinnosť mlčanlivosti neplatí, ak je to nevyhnutné na plnenie úloh súdu a orgánov činných v trestnom konaní podľa osobitného zákona a vo vzťahu k Úradu na ochranu osobných údajov SR pri plnení jeho úloh v zmysle zákona.
- 5.13 Prevádzkovateľ sa zaväzuje :
  - 5.13.1.1 prijať vhodné technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie a preukázanie toho, že spracúvanie osobných údajov sa vykonáva v súlade so Zákonom o ochrane osobných údajov. Uvedené opatrenia je Prevádzkovateľ povinný podľa potreby aktualizovať.
  - 5.13.1.2 pravidelne preverovať trvanie účelu spracúvania osobných údajov a po jeho splnení bez zbytočného odkladu zabezpečiť výmaz osobných údajov; to neplatí, ak osobné údaje sú súčasťou registratúrneho záznamu;
  - 5.13.1.3 pred spracúvaním osobných údajov zaviesť a počas spracúvania osobných údajov mať zavedenú špecificky navrhnutú ochranu osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení, najmä vo forme pseudonymizácie, na účinné zavedenie primeraných záruk ochrany osobných údajov a dodržiavanie základných zásad podľa § 6 až 12 Zákona o ochrane osobných údajov;
- 5.14 Prevádzkovateľ si ponechá vždy kontrolu a zodpovednosť nad osobnými údajmi. Ak akákoľvek dotknutá osoba požiada o poskytnutie informácie o spracovaní osobných údajov, o opravu osobných údajov, namieta zákonnosť spracúvania osobných údajov

alebo iným spôsobom požiada o skončenie spracovávania osobných údajov alebo o ich výmaz, či blokovanie osobných údajov, prevádzkovateľ je povinný bezodkladne dať písomný pokyn Sprostredkovateľovi, aby prijal potrebné opatrenia, v prípade ak si žiadosť dotknutej osoby vyžaduje súčinnosť od Sprostredkovateľa. Písomný pokyn môže byť aj formou e-mailu a to na e-mailovú adresu zodpovednej osoby Sprostredkovateľa uvedenej v bode 5.16.

- 5.15 Prevádzkovateľ zodpovedá za škodu, ktorá vznikla v dôsledku zavineného porušenia povinností vyplývajúcich mu z tejto zmluvy, z Predpisov na ochranu osobných údajov alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov, alebo za škodu, ktorú spôsobil v súvislosti s touto zmluvou.
- 5.16 Osobou poverenou ochranou osobných údajov je za Prevádzkovateľa Ing. Lenka Kiššova, LL.M. Zodpovednou osobou Sprostredkovateľa je riaditeľ OOPZ Jarovnice.

## **Článok VI.**

### **Doba trvania a skončenie zmluvy**

- 6.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 6.2 Túto Zmluvu je možné skončiť:
- 6.2.1 Písomnou dohodou Zmluvných strán ku dňu uvedenému v takejto dohode.
- 6.2.2 Písomnou výpoveďou niektorej Zmluvnej strany aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je dva (2) mesiace a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci doručenia výpovede druhej Zmluvnej strane.
- 6.2.3 Písomným odstúpením od tejto Zmluvy niektorou Zmluvnou stranou.
- 6.3 Sprostredkovateľ je oprávnený od tejto Zmluvy písomne odstúpiť v prípade porušenia ktorejkoľvek z povinností Prevádzkovateľa podľa článku IV. bod 4.4 tejto Zmluvy.
- 6.4 Prevádzkovateľ je oprávnený od tejto Zmluvy písomne odstúpiť v prípade porušenia ktorejkoľvek z povinností Sprostredkovateľa podľa článku IV. bod 4.1 a 4.2 tejto Zmluvy.
- 6.5 Odstúpenie od Zmluvy musí byť písomné a musí v ňom byť uvedený dôvod odstúpenia tak, aby ho nebolo možné zameniť s iným dôvodom pre odstúpenie od Zmluvy.
- 6.6 Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane na adresu Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy.

## **Článok VII.**

### **Záverečné ustanovenia**

- 7.1 Právne vzťahy založené medzi Zmluvnými stranami touto Zmluvou a v tejto Zmluve výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Zákona o ochrane osobných údajov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území SR.
- 7.2 Táto Zmluva je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch s platnosťou originálu, tri (3) rovnopisy pre každú Zmluvnú stranu.
- 7.3 Prípadné zmeny a doplnenia tejto Zmluvy možno uskutočniť výlučne vo forme písomného a očíslovaného dodatku k tejto Zmluve podpísaného oboma Zmluvnými stranami.
- 7.4 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvomi Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia.
- 7.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu uzatvorili slobodne, vážne a určite, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a že táto predstavuje ich úplnú a konečnú vôľu, na dôkaz čoho Zmluvu podpisujú osoby oprávnené konať za Zmluvné strany.

V Bratislave, dňa  
Za Sprostredkovateľa  
Ministerstvo vnútra Slovenskej  
republiky

---

Ing. Jozef Čapuška  
generálny riaditeľ sekcie  
informatiky, telekomunikácií  
a bezpečnosti Ministerstva  
vnútra SR

V Svinej, dňa  
Za Prevádzkovateľa

---

Miroslav Nawrat  
starosta obce